

Jhn

Chapter 16

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

- 1 ταῦτα λελάληκα ὑμῖν ἵνα μὴ σκανδαλισθῆτε.
Это сказал вам чтобы не соблазнились.
[G3778](#) [G2980](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#) [G4624](#)

Сие сказал Я вам, чтобы вы не соблазнились.

- 2 ἀποσυναγώγους ποιήσουσιν ὑμᾶς; ἀλλ' ἔρχεται ὥρα, ἵνα πᾶς ὁ
отлучёнными-от-синагоги сделают вас; но приходит час, чтобы всякий –
[G0656](#) [G4160](#) [G4771](#) [G0235](#) [G2064](#) [G5610](#) [G2443](#) [G3956](#) [G3588](#)
ἀποκτείνας ὑμᾶς, δόξη λατρείαν προσφέρειν τῷ Θεῷ;
убивший вас, думал служение приносить – Богу;
[G0615](#) [G4771](#) [G1380](#) [G2999](#) [G4374](#) [G3588](#) [G2316](#)

Изгонят вас из синагог; даже наступает время, когда всякий, убивающий вас, будет думать, что он тем служит Богу.

- 3 καὶ ταῦτα ποιήσουσιν, ὅτι οὐκ ἔγνωσαν τὸν Πατέρα, οὐδὲ ἐμέ.
и это сделают, потому-что не познали – Отца, ни Меня.
[G2532](#) [G3778](#) [G4160](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3761](#) [G1473](#)

Так будут поступать, потому что не познали ни Отца, ни Меня.

- 4 ἀλλὰ ταῦτα λελάληκα ὑμῖν, ἵνα ὅταν ἔλθῃ ἡ ὥρα αὐτῶν, μνημονεύητε
Но это сказал вам, чтобы когда придёт – час их, вспоминали
[G0235](#) [G3778](#) [G2980](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3752](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G0846](#) [G3421](#)
αὐτῶν, ὅτι ἐγὼ εἶπον ὑμῖν. ταῦτα δὲ ὑμῖν ἐξ ἀρχῆς οὐκ εἶπον,
их, что Я сказал вам. Это же вам от начала не сказал,
[G0846](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3778](#) [G1161](#) [G4771](#) [G1537](#) [G0746](#) [G3756](#) [G3004](#)
ὅτι μεθ' ὑμῶν ἦμην.
потому-что с вами был.
[G3754](#) [G3326](#) [G4771](#) [G1510](#)

Но Я сказал вам сие для того, чтобы вы, когда придет то время вспомнили, что Я сказывал вам о том; не говорил же сего вам сначала, потому что был с вами.

- 5 νῦν δὲ ὑπάγω πρὸς τὸν πέμψαντά με, καὶ οὐδεὶς ἐξ ὑμῶν
Теперь же ухожу к – Пославшему Меня, и никто из вас
[G3568](#) [G1161](#) [G5217](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3762](#) [G1537](#) [G4771](#)
ἐρωτᾷ με, Ποῦ ὑπάγεις;
спрашивает Меня, Куда уходишь?
[G2065](#) [G1473](#) [G4226](#) [G5217](#)

А теперь иду к Пославшему Меня, и никто из вас не спрашивает Меня: куда идешь?

6 ἀλλ' ὅτι ταῦτα λελάληκα ὑμῖν, ἡ λύπη πεπλήρωκεν ὑμῶν τὴν
 Но потому-что это сказал вам, – скорбь наполнила ваше –
[G0235](#) [G3754](#) [G3778](#) [G2980](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3077](#) [G4137](#) [G4771](#) [G3588](#)

καρδίαν.
 сердце.
[G2588](#)

| Но оттого, что Я сказал вам это, печалью исполнилось сердце ваше.

7 ἀλλ' ἐγὼ τὴν ἀλήθειαν λέγω ὑμῖν, συμφέρει ὑμῖν ἵνα ἐγὼ ἀπέλθω;
 Но Я – истину говорю вам, полезно вам чтобы Я ушёл;
[G0235](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3004](#) [G4771](#) [G4851](#) [G4771](#) [G2443](#) [G1473](#) [G0565](#)

ἐὰν γὰρ μὴ ἀπέλθω, ὁ Παράκλητος οὐ μὴ ἔλθῃ πρὸς ὑμᾶς; ἐὰν
 если ведь не уйду, – Утешитель не – придёт к вам; если
[G1437](#) [G1063](#) [G3361](#) [G0565](#) [G3588](#) [G3875](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1437](#)

δὲ πορευθῶ, πέμψω αὐτὸν πρὸς ὑμᾶς.
 же пойду, пошлю Его к вам.
[G1161](#) [G4198](#) [G3992](#) [G0846](#) [G4314](#) [G4771](#)

| Но Я истину говорю вам: лучше для вас, чтобы Я пошел; ибо, если Я не пойду, Утешитель не придет к вам; а если пойду, то пошлю Его к вам,

8 καὶ ἐλθὼν, ἐκεῖνος ἐλέγξει τὸν κόσμον περὶ ἁμαρτίας, καὶ περὶ
 И придя, Тот обличит – мир о грехе, и о
[G2532](#) [G2064](#) [G1565](#) [G1651](#) [G3588](#) [G2889](#) [G4012](#) [G0266](#) [G2532](#) [G4012](#)

δικαιοσύνης, καὶ περὶ κρίσεως;
 праведности, и о суде:
[G1343](#) [G2532](#) [G4012](#) [G2920](#)

| и Он, придя, обличит мир о грехе и о правде и о суде:

9 περὶ ἁμαρτίας μὲν, ὅτι οὐ πιστεύουσιν εἰς ἐμέ;
 о грехе с-одной-стороны, что не верят в Меня;
[G4012](#) [G0266](#) [G3303](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4100](#) [G1519](#) [G1473](#)

| о грехе, что не веруют в Меня;

10 περὶ δικαιοσύνης δέ, ὅτι πρὸς τὸν Πατέρα ὑπάγω, καὶ οὐκέτι
 о праведности же, что к – Отцу ухожу, и больше-не
[G4012](#) [G1343](#) [G1161](#) [G3754](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G5217](#) [G2532](#) [G3765](#)

θεωρεῖτέ με;
 видите Меня;
[G2334](#) [G1473](#)

| о правде, что Я иду к Отцу Моему, и уже не увидите Меня;

11 περὶ δὲ κρίσεως, ὅτι ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου κέκριται.
 о же суде, что – князь – мира этого осуждён.
[G4012](#) [G1161](#) [G2920](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#) [G2919](#)

| о суде же, что князь мира сего осужден.

12 Ἔτι πολλὰ ἔχω ὑμῖν λέγειν, ἀλλ' οὐ δύνασθε βαστάζειν ἄρτι.
 Ещё многое имею вам сказать, но не можете нести сейчас.
[G2089](#) [G4183](#) [G2192](#) [G4771](#) [G3004](#) [G0235](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0941](#) [G0737](#)

| Еще многое имею сказать вам; но вы теперь не можете вместить.

- 13 ὅταν δὲ ἔλθῃ ἐκεῖνος, τὸ Πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὁδηγήσει ὑμᾶς ἐν
 Когда же придёт Тот, – Дух – истины, наставит вас во
[G3752](#) [G1161](#) [G2064](#) [G1565](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3594](#) [G4771](#) [G1722](#)
- τῇ ἀληθείᾳ πάσῃ; οὐ γὰρ λαλήσει ἀφ' ἑαυτοῦ, ἀλλ' ὅσα ἀκούσει,
 – истине всей; не ведь будет-говорить от Себя, но что услышит,
[G3588](#) [G0225](#) [G3956](#) [G3756](#) [G1063](#) [G2980](#) [G0575](#) [G1438](#) [G0235](#) [G3745](#) [G0191](#)
- λαλήσει; καὶ τὰ ἐρχόμενα ἀναγγελεῖ ὑμῖν.
 скажет; и – грядущее возвестит вам.
[G2980](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2064](#) [G0312](#) [G4771](#)

Когда же придёт Он, Дух истины, то наставит вас на всякую истину: ибо не от Себя говорить будет, но будет говорить, что услышит, и будущее возвестит вам.

- 14 ἐκεῖνος ἐμὲ δοξάσει, ὅτι ἐκ τοῦ ἐμοῦ λήμψεται, καὶ ἀναγγελεῖ
 Тот Меня прославит, потому-что от – Моего возьмёт, и возвестит
[G1565](#) [G1473](#) [G1392](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1699](#) [G2983](#) [G2532](#) [G0312](#)
- ὑμῖν.
 вам.
[G4771](#)

Он прославит Меня, потому что от Моего возьмет и возвестит вам.

- 15 πάντα ὅσα ἔχει ὁ Πατήρ, ἐμὰ ἐστίν; διὰ τοῦτο, εἶπον ὅτι ἐκ
 Всё что имеет – Отец, Моё есть; поэтому это, сказал что от
[G3956](#) [G3745](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1699](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1537](#)
- τοῦ ἐμοῦ λαμβάνει, καὶ ἀναγγελεῖ ὑμῖν.
 – Моего берёт, и возвестит вам.
[G3588](#) [G1699](#) [G2983](#) [G2532](#) [G0312](#) [G4771](#)

Все, что имеет Отец, есть Моё; потому Я сказал, что от Моего возьмет и возвестит вам.

- 16 Μικρὸν καὶ οὐκέτι θεωρεῖτέ με; καὶ πάλιν μικρὸν καὶ ὄψεσθέ
 Немного и больше-не видите Меня; и опять немного и увидите
[G3398](#) [G2532](#) [G3765](#) [G2334](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3825](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3708](#)
- με, <ὅτι ὑπάγω πρὸς τὸν πατέρα>.
 Меня, <потому-что ухожу к – Отцу>.
[G1473](#) [G3754](#) [G5217](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#)

Вскоре вы не увидите Меня, и опять вскоре увидите Меня, ибо Я иду к Отцу.

- 17 Εἶπαν οὖν ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ πρὸς ἀλλήλους, Τί ἐστίν τοῦτο
 Сказали тогда из – учеников Его к друг-другу, Что есть это
[G3004](#) [G3767](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4314](#) [G0240](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3778](#)
- ὃ λέγει ἡμῖν, Μικρὸν καὶ οὐ θεωρεῖτέ με; καί, πάλιν μικρὸν καὶ
 что говорит нам, Немного и не видите Меня; и, опять немного и
[G3739](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2334](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3825](#) [G3398](#) [G2532](#)
- ὄψεσθέ με? καὶ Ὅτι ὑπάγω πρὸς τὸν Πατέρα?
 увидите Меня? И Что ухожу к – Отцу?
[G3708](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3754](#) [G5217](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#)

Тут некоторые из учеников Его сказали один другому: что это Он говорит нам: вскоре не увидите Меня, и опять вскоре увидите Меня, и: Я иду к Отцу?

- 18 ἔλεγον οὖν, Τοῦτο «τί ἐστίν» ὁ λέγει, τὸ μικρόν? οὐκ οἶδαμεν
говорили тогда, Это «что есть» что говорит, – немного? не знаем
[G3004](#) [G3767](#) [G3778](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3398](#) [G3756](#) [G1492](#)
- τί λαλεῖ.
что говорит.
[G5101](#) [G2980](#)

Итак они говорили: что это говорит Он: "вскоре"? Не знаем, что говорит.

- 19 ἔγνω [ὁ] Ἰησοῦς ὅτι ἤθελον αὐτὸν ἐρωτᾶν, καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Περὶ
Узнал [-] Иисус что хотели Его спросить, и сказал им, Об
[G1097](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G2309](#) [G0846](#) [G2065](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4012](#)
- τούτου ζητεῖτε μετ' ἀλλήλων, ὅτι εἶπον, Μικρὸν καὶ οὐ θεωρεῖτέ με;
этом ищете между собой, что сказал, Немного и не видите Меня;
[G3778](#) [G2212](#) [G3326](#) [G0240](#) [G3754](#) [G3004](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2334](#) [G1473](#)
- καὶ πάλιν, μικρὸν καὶ ὃψεσθέ με?
и опять, немного и увидите Меня?
[G2532](#) [G3825](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3708](#) [G1473](#)

Иисус, уразумев, что хотят спросить Его, сказал им: о том ли спрашиваете вы один другого, что Я сказал: вскоре не увидите Меня, и опять вскоре увидите Меня?

- 20 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι κλαύσετε καὶ θρηνήσετε ὑμεῖς, ὁ δὲ
истинно истинно говорю вам, что заплачете и возрыдаете вы, – же
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G2799](#) [G2532](#) [G2354](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#)
- κόσμος χαρήσεται; ὑμεῖς λυπηθήσεσθε, ἀλλ' ἡ λύπη ὑμῶν εἰς χαρὰν
мир возрадуется; вы опечалитесь, но – скорбь ваша в радость
[G2889](#) [G5463](#) [G4771](#) [G3076](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3077](#) [G4771](#) [G1519](#) [G5479](#)
- γενήσεται.
обратится.
[G1096](#)

Истинно, истинно говорю вам: вы восплачете и возрыдаете, а мир возрадуется; вы печальны будете, но печаль ваша в радость будет.

- 21 ἡ γυνὴ ὅταν τίκτη, λύπην ἔχει, ὅτι ἦλθεν ἡ ὥρα
– Женщина когда рождает, скорбь имеет, потому-что пришёл – час
[G3588](#) [G1135](#) [G3752](#) [G5088](#) [G3077](#) [G2192](#) [G3754](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#)
- αὐτῆς; ὅταν δὲ γεννήσῃ τὸ παιδίον, οὐκέτι μνημονεύει τῆς θλίψεως,
ее; когда же родит – дитя, больше-не помнит – скорби,
[G0846](#) [G3752](#) [G1161](#) [G1080](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3765](#) [G3421](#) [G3588](#) [G2347](#)
- διὰ τὴν χαρὰν, ὅτι ἐγεννήθη ἄνθρωπος εἰς τὸν κόσμον.
из-за – радости, что родился человек в – мир.
[G1223](#) [G3588](#) [G5479](#) [G3754](#) [G1080](#) [G0444](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#)

Женщина, когда рождает, терпит скорбь, потому что пришел час ее; но когда родит младенца, уже не помнит скорби от радости, потому что родился человек в мир.

- 22 καὶ ὑμεῖς οὖν, νῦν μὲν λύπην ἔχετε; πάλιν δὲ ὄψομαι
 И вы тогда, теперь с-одной-стороны скорбь имеете; опять же увижу
[G2532](#) [G4771](#) [G3767](#) [G3568](#) [G3303](#) [G3077](#) [G2192](#) [G3825](#) [G1161](#) [G3708](#)
- ὑμᾶς, καὶ χαρήσεται ὑμῶν ἡ καρδιά, καὶ τὴν χαρὰν ὑμῶν, οὐδεὶς
 вас, и возрадуется ваше – сердце, и – радость вашу, никто
[G4771](#) [G2532](#) [G5463](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2588](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5479](#) [G4771](#) [G3762](#)
- αἶρει ἀφ’ ὑμῶν.
 отнимает от вас.
[G0142](#) [G0575](#) [G4771](#)

Так и вы теперь имеете печаль; но Я увижу вас опять, и возрадуется сердце ваше, и радости вашей никто не отнимет у вас;

- 23 καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ἐμὲ οὐκ ἐρωτήσετε οὐδέν. ἀμὴν ἀμὴν
 И в тот – день, Меня не спросите ни-о-чем. Истинно истинно
[G2532](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1473](#) [G3756](#) [G2065](#) [G3762](#) [G0281](#) [G0281](#)
- λέγω ὑμῖν, ἄν τι αἰτήσητε, τὸν Πατέρα «δώσει ὑμῖν», «ἐν τῷ
 говорю вам, что что попросите – Отца «даст вам», «во –
[G3004](#) [G4771](#) [G0302](#) [G5100](#) [G0154](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1325](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#)
- ὀνόματί μου». ἢ
 имя Моё». Моё.
[G3686](#) [G1473](#)

и в тот день вы не спросите Меня ни о чем. Истинно, истинно говорю вам: о чем ни попросите Отца во имя Мое, даст вам.

- 24 ἕως ἄρτι οὐκ ἠτήσατε οὐδέν ἐν τῷ ὀνόματί μου. αἰτεῖτε, καὶ
 До сих-пор не просили ничего во – имя Моё. Просите, и
[G2193](#) [G0737](#) [G3756](#) [G0154](#) [G3762](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G0154](#) [G2532](#)
- λήμψεσθε, ἵνα ἡ χαρὰ ὑμῶν ᾖ πεπληρωμένη.
 получите, чтобы – радость ваша была полной.
[G2983](#) [G2443](#) [G3588](#) [G5479](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4137](#)

Доныне вы ничего не просили во имя Мое; просите, и получите, чтобы радость ваша была совершенна.

- 25 Ταῦτα ἐν παροιμίαις λελάληκα ὑμῖν; ἔρχεται ὥρα ὅτε οὐκέτι ἐν
 Это в притчах сказал вам; приходит час когда больше-не в
[G3778](#) [G1722](#) [G3942](#) [G2980](#) [G4771](#) [G2064](#) [G5610](#) [G3753](#) [G3765](#) [G1722](#)
- παροιμίαις λαλήσω ὑμῖν, ἀλλὰ παρρησίᾳ, περὶ τοῦ Πατρὸς ἀπαγγελῶ ὑμῖν.
 притчах буду-говорить вам, но открыто, об – Отце возвещу вам.
[G3942](#) [G2980](#) [G4771](#) [G0235](#) [G3954](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0518](#) [G4771](#)

Доселе Я говорил вам притчами; но наступает время, когда уже не буду говорить вам притчами, но прямо возвещу вам об Отце.

- 26 ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ἐν τῷ ὀνόματί μου αἰτήσεσθε; καὶ οὐ
 В тот – день, во – имя Моё будете-просить; и не
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G0154](#) [G2532](#) [G3756](#)
- λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐγὼ ἐρωτήσω τὸν Πατέρα περὶ ὑμῶν,
 говорю вам, что Я буду-просить – Отца о вас,
[G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1473](#) [G2065](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4012](#) [G4771](#)

В тот день будете просить во имя Мое, и не говорю вам, что Я буду просить Отца о вас:

27 αὐτὸς γὰρ ὁ Πατὴρ φιλεῖ ὑμᾶς, ὅτι ὑμεῖς ἐμὲ πεφιλήκατε, καὶ
 Сам ведь – Отец любит вас, потому-что вы Меня возлюбили, и
[G0846](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G5368](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1473](#) [G5368](#) [G2532](#)
 πεπιστεύκατε ὅτι ἐγὼ παρὰ τοῦ Θεοῦ ἐξῆλθον.
 уверовали что Я от – Бога вышел.
[G4100](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1831](#)

ибо Сам Отец любит вас, потому что вы возлюбили Меня и уверовали, что Я исшел от Бога.

28 ἐξῆλθον ἐκ τοῦ Πατρὸς, καὶ ἐλήλυθα εἰς τὸν κόσμον; πάλιν ἀφήμι
 Вышел от – Отца, и пришёл в – мир; опять оставляю
[G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3825](#) [G0863](#)
 τὸν κόσμον, καὶ πορεύομαι πρὸς τὸν Πατέρα.
 – мир, и иду к – Отцу.
[G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G4198](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#)

Я исшел от Отца и пришел в мир; и опять оставляю мир и иду к Отцу.

29 Λέγουσιν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, Ἴδε, νῦν ἐν παρρησίᾳ λαλεῖς, καὶ
 Говорят – ученики Его, Вот, теперь в открытости говоришь, и
[G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3568](#) [G1722](#) [G3954](#) [G2980](#) [G2532](#)
 παροιμίαν οὐδεμίαν λέγεις.
 притчу никакую говоришь.
[G3942](#) [G3762](#) [G3004](#)

Ученики Его сказали Ему: вот, теперь Ты прямо говоришь, и притчи не говоришь никакой.

30 νῦν οἶδαμεν ὅτι οἶδας πάντα, καὶ οὐ χρεῖαν ἔχεις, ἵνα τίς
 Теперь знаем что знаешь всё, и не нужды имеешь, чтобы кто
[G3568](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1492](#) [G3956](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G2443](#) [G5100](#)
 σε ἐρωτᾷ. ἐν τούτῳ πιστεύομεν, ὅτι ἀπὸ Θεοῦ ἐξῆλθες.
 Тебя спрашивал. В этом верим, что от Бога вышел.
[G4771](#) [G2065](#) [G1722](#) [G3778](#) [G4100](#) [G3754](#) [G0575](#) [G2316](#) [G1831](#)

Теперь видим, что Ты знаешь все и не имеешь нужды, чтобы кто спрашивал Тебя. Посему веруем, что Ты от Бога исшел.

31 ἀπεκρίθη αὐτοῖς Ἰησοῦς, Ἄρτι πιστεύετε?
 Ответил им Иисус, Теперь верите?
[G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G0737](#) [G4100](#)

Иисус отвечал им: теперь веруете?

32 ἰδοὺ, ἔρχεται ὥρα, καὶ ἐλήλυθεν, ἵνα σκορπισθῇτε, ἕκαστος εἰς τὰ
 Вот, приходит час, и пришёл, чтобы рассеялись, каждый в –
[G3708](#) [G2064](#) [G5610](#) [G2532](#) [G2064](#) [G2443](#) [G4650](#) [G1538](#) [G1519](#) [G3588](#)
 ἴδια, καὶ ἐμὲ μόνον ἀφῆτε; καὶ οὐκ εἰμὶ μόνος, ὅτι ὁ Πατὴρ
 своё, и-Меня одного оставили; и не есть один, потому-что – Отец
[G2398](#) [G2504](#) [G3441](#) [G0863](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3441](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3962](#)
 μετ' ἐμοῦ ἐστίν.
 со Мной есть.
[G3326](#) [G1473](#) [G1510](#)

Вот, наступает час, и настал уже, что вы рассеетесь каждый в свою сторону и Меня оставите одного; но Я не один, потому что Отец со Мною.

33 ταῦτα λελάληκα ὑμῖν, ἵνα ἐν ἐμοὶ εἰρήνην ἔχητε. ἐν τῷ κόσμῳ
Это сказал вам, чтобы во Мне мир имели. В – мире
[G3778](#) [G2980](#) [G4771](#) [G2443](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1515](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#)
θλίψιν ἔχετε. ἀλλὰ θαρσεῖτε; ἐγὼ νενίκηκα τὸν κόσμον.
скорбь имеете. Но дерзайте; Я победил – мир.
[G2347](#) [G2192](#) [G0235](#) [G2293](#) [G1473](#) [G3528](#) [G3588](#) [G2889](#)

| Сие сказал Я вам, чтобы вы имели во Мне мир. В мире будете иметь скорбь; но мужайтесь: Я победил мир.